

Kampagne – Campagne 2020

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 6

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 24. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

| Zeitraum Période | Bahnanfuhr Livraisons par rail | Strassenanfuhr Livraisons par route | Lieferungen livraisons Total / total t | Zucker sucre Ø % | Gesamtabzug tare totale Ø % |
|--|-----------------------------------|--|---|---------------------------|--------------------------------------|
| | Reingewicht poids propre t | Reingewicht poids propre t | | | |
| Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles | | | | | |
| bisher / jusqu'ici | 115'893 | 166'111 | 282'004 | 15.7 | 8.6 |
| Woche / semaine 26.10. - 01.11. | 31'294 | 36'915 | 68'209 | 15.9 | 9.1 |
| Total Aarberg | 147'187 | 203'026 | 350'213 | 15.7 | 8.7 |

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 18. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

| Zeitraum Période | Bahnanfuhr Livraisons par rail | Strassenanfuhr Livraisons par route | Lieferungen livraisons Total / total t | Zucker sucre Ø % | Gesamtabzug tare totale Ø % |
|--|-----------------------------------|--|---|---------------------------|--------------------------------------|
| | Reingewicht poids propre t | Reingewicht poids propre t | | | |
| Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles | | | | | |
| bisher / jusqu'ici | 72'173 | 128'021 | 200'194 | 17.2 | 7.2 |
| Woche / semaine 26.10. - 01.11. | 17'502 | 48'002 | 65'504 | 17.3 | 8.8 |
| Total Frauenfeld konv. | 89'675 | 176'023 | 265'698 | 17.2 | 7.6 |
| Total SZU konv. | 236'862 | 379'049 | 615'911 | 16.4 | 8.3 |

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaires, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2020

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

6. Woche: 26.10.2020 bis 01.11.2020

Kommentar:

Während der Berichtswoche wurden die ersten Züge aus dem Aargau nach Aarberg umgeleitet. Dem entsprechend gering war in Frauenfeld die per Bahn gelieferte Menge. Die hohen Liefermengen auf der Strasse konnten ohne Schwierigkeiten abgewickelt werden.

Sowohl zum Ende der 5 Kampagnenwoche als auch zu Beginn der Berichtswoche erschwerten erneut heftige Regenfälle die Erntearbeiten. Dies wirkte sich in einem deutlichen Anstieg beim Fremdbesatz aus, welcher in Frauenfeld im Wochendurchschnitt 8.8% und in Aarberg 9.1% erreichte. Durch den Verdünnungseffekt sanken die Zuckergehalte in beiden Werken um 1/10 Prozentpunkt.

In beiden Werken konnten die Rüben eine weitere Woche mit hoher Leistung und ohne wesentliche Störungen verarbeitet werden. Dadurch wird auch die Rübenlogistik erleichtert, welche sowohl auf der Bahn als auch auf der Strasse sehr ruhig verläuft. In Aarberg bleibt jedoch das Rübensilo mit der knappen Lagerkapazität eine Herausforderung. Zu hohe Liefermengen müssen unweigerlich jeweils innerhalb der gleichen Woche kompensiert werden.

Campagne 2020

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

6ème semaine : 25.10.2020 jusqu'au 01.11.2020

Commentaires :

Durant la semaine rapportée, les premiers trains d'Argovie ont été envoyés à Aarberg. Cela explique la faible quantité de betteraves livrées par le rail à Frauenfeld. Les quantités importantes acheminées par la route ont donc aisément pu être réceptionnées.

En fin de semaine 5 et en début de semaine 6 les conditions d'arrachage se sont à nouveau compliquées en raison des précipitations diluviennes. Cela s'est immédiatement ressenti à la tare totale qui a grimpé à 8.8% à Frauenfeld et atteint 9.1% à Aarberg. Le sucre s'est également dilué et la moyenne des deux usines est descendu de 1/10.

Les deux usines ont tourné à plein régime durant une semaine supplémentaire. Cela a profité à la logistique qui n'a pas connu de problème aussi bien sur la route que sur le rail. La capacité limitée du silo d'Aarberg reste un défi continu. Les livraisons excessives d'une semaine doivent inévitablement être compensées la même semaine.

Aarberg, 03.11.2020/pi